

DENIOS.

Materialständer FM2 / FM1

Material stand FM2 / FM1

Pupitre FM2 / FM1

Soportes para el material FM2 / FM1



DENIOS.

DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 (0)5731 7 53 – 0

Fax: +49 (0)5731 7 53 – 197

E-Mail: info@denios.com

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com

You'll find your local partner on our InterNet side www.denios.com

Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet www.denios.com

En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente www.denios.com

10/2007

Mat Nr.:169331 BA_INT 001

Deutsch

Allgemeine Hinweise

Ohne Genehmigungen des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.

Sicherheitshinweise

Vor der Benutzung ist das Produkt auf seine einwandfreie Funktion zu überprüfen. Bei auftretenden Mängeln, darf es nicht eingesetzt werden!

 Die angegebene Tragfähigkeit darf nicht überschritten werden!

Einsatz und Verwendungszweck

Materialständer sind Hilfsmittel zum Lagern von Material in geeigneter Höhe
Der Einsatz-Temperaturbereich liegt zwischen -10°C und $+40^{\circ}\text{C}$.

Technische Daten

Siehe Typenschild

Betrieb

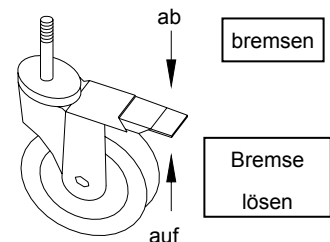
Beladen

Beim Beladen des Tisches ist darauf zu achten, dass die Last gleichmäßig auf der Tischfläche verteilt ist

Funktion der Bremse

Die 4 Lenkräder des Materialständers sind mit Feststellbremsen ausgerüstet.

- Zum Bremsen, drücken Sie den Feststeller herunter.
- Zum Lösen der Bremse, heben Sie den Feststeller an.



Höhenverstellung des Tisches

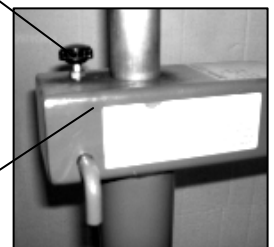
Vor jeder Höhenverstellung muss die Bremse festgestellt werden.

Der Materialständer darf nur höhenverstellt werden, wenn er nicht beladen ist.

Heben / Senken:

Lösen Sie die Sicherungsschraube, legen Sie den Verstellhebel entgegen den Uhrzeigersinn um und verstellen dann die Tischhöhe. Ist die gewünschte Höhe erreicht, wird sie durch Zurücklegen des Verstellhebels fixiert. Nach der Höhenjustierung muss die Sicherungsschraube wieder festgezogen werden. Beim Absenkvorgang wird die Sinkgeschwindigkeit durch ein Ventil gedrosselt.

Sicherungsschraube



Verstellhebel

Kippen des Tisches

Die Neigung des Tisches ist in 5 Positionen zwischen 0° und 40° einstellbar.

Der Materialständer darf nicht beladen sein, wenn er gekippt wird. Entfernen Sie den Sicherungssplint an der Drehachse des Tisches und schwenken die Plattform in die gewünschte Position. Fixieren Sie den Tisch anschließend wieder mit dem Sicherungssplint.

Wartung und Instandhaltung

Überprüfen Sie alle beweglichen Bauteile regelmäßig auf Leichtgängigkeit und fetten Sie diese ggf. mit handelsüblichem Schmierfett nach.

Nach Schadensfällen und besonderen Vorkommnissen, die die Tragfähigkeit beeinflussen können, sowie nach Instandsetzung ist eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachkundigen durchzuführen.

Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, dass die Bauart unserer Produkte:

Materialständer FM

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

EG - Maschinenrichtlinie 98/37/EG

Angewendete harmonisierte Normen:

- EN 294**
- EN 349**
- EN 1050**
- EN 12100 Teil 1-2**



auf die sich unsere Erklärung bezieht.

Bad Oeynhausen den 06.08.2007

.....
Theodor Breucker

- Vorstand -


General Instructions

No modifications or alterations can be made to the product without authorisation from the manufacturer, in the event of this, the guarantee will be invalidated.

National standards and safety regulations must be observed.

Safety instructions

Before the product is used, it is to be checked for correct functioning. Should any defects appear, it must not be used!

 - The bearing capacity given must not be exceeded!

Use and intended purpose

Material stands are aids for storing material at a suitable height.

The operational temperature range is between -10°C and + 40°C.

Specifications

See type label.

Operation

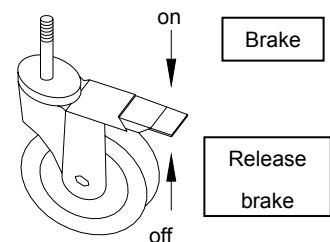
Loading

When loading the table, care is to be taken that the load is evenly distributed over the table surface.

Brake function

The 4 swivel castors of the material stand are equipped with adjustable brakes.

- To brake press the locking device down.
- To release the brake lift the locking device up.



Adjusting the height of the table

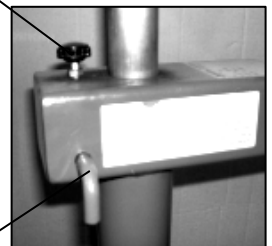
The brake must be applied before any adjustment of the height of the table.

The height of the material stand must only be adjusted when it is not laden.

Raising/lowering:

Loosen the securing screw, move the adjusting lever anticlockwise and then adjust the height of the table. When the desired height is reached, it is fixed by moving the adjusting lever back. After setting the height the securing screw must be retightened. For the lowering procedure the speed of lowering is reduced by a valve.

securing screw



adjusting lever

Tilting the table

The table can be tilted at 5 different angles between 0° and 40°. The material stand must not be laden when it is tilted. Remove the safety bracket on the swivelling axis of the table and tilt the platform into the desired position. Then fix the table again with the safety bracket.

Maintenance and servicing

Regularly check all moving components for free movement and relubricate them if required with

commercially-available lubricating grease.

In the event of damage and particular incidents that could influence the carrying capacity as well as after repairs an extraordinary testing by a specialist is to be carried out.

Declaration of conformity

EC Declaration of Conformity

Herewith we, the DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, declare that the design of our products:

Material stand FM

Complies with the following relevant provisions:

EC Machinery Directive 98/37/EC

Applied harmonised standards:

EN 294

EN 349

EN 1050

EN 12100 Parts 1-2

to which our declaration refers.

Bad Oeynhausen 06.08.2007



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Theodor Breucker'.

.....
Theodor Breucker
- Board of Governors -

Indications générales

Aucune modification ou transformation du produit ne peut être effectuée sans l'accord préalable du fabricant. Pour toute modification effectuée sans l'approbation du fabricant, aucune responsabilité ne sera prise en charge et la garantie expirera immédiatement.

On doit observer des normes et les règlements nationaux de sûreté.

Sécurité d'indication

Avant d'utiliser le produit, vérifiez que son fonctionnement est parfait. Il ne doit pas être utilisé si des défauts apparaissent.

 - Ne dépassez pas la puissance de levage mentionnée.

Usage et employ

Les pupitres permettent de positionner le matériel à la hauteur souhaitée. Ils peuvent être utilisés à des températures ambiantes de -10 °C à $+40\text{ °C}$.

Données techniques

Voir la fiche signalétique.

Fonctionnement

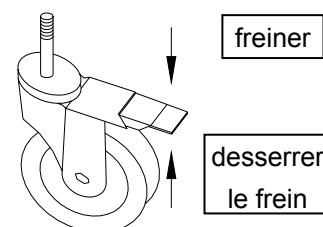
Charger

Lors du chargement, veillez à ce que la charge soit répartie uniformément sur le plateau de la table.

Fonctionnement du frein

Les quatre roues pivotantes du pupitre sont équipées de freins d'arrêt.

- Pour freiner, abaissez le mécanisme de blocage.
- Pour desserrer le frein, soulevez le mécanisme de blocage.



Modifier la hauteur de la table

Serrez le frein avant chaque modification de la hauteur.

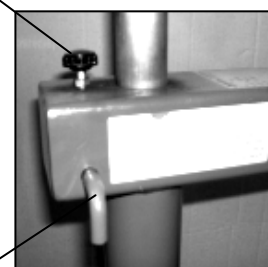
Ne réglez la hauteur que si le pupitre **n'est pas chargé**.

Lever /abaisser :

Desserrez la vis de sécurité, tournez le levier de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et modifiez la hauteur de la table. Quand la hauteur souhaitée est atteinte, fixez-la en replaçant le levier dans sa position initiale.

Après avoir ajusté la hauteur, resserrez la vis de sécurité. La descente est ralentie grâce à une soupape.

Vis de sécurité



Lever de réglage

Incliner la table

La table peut être inclinée dans 5 positions différentes, de 0 ° à 40 ° . Le pupitre ne doit pas être chargé pendant le réglage de l'inclinaison. Enlevez la goupille de sécurité de l'axe de rotation et placez le plateau dans la position souhaitée. Fixez ensuite la table en replaçant la goupille de sécurité.

Maintenance et entretien

Vérifiez régulièrement le fonctionnement aisé des composants mobiles et re-graissez-les, le cas échéant, avec un lubrifiant courant.

Un contrôle exceptionnel par un expert est nécessaire après un sinistre ou un incident particulier pouvant influencer la puissance de levage, ainsi qu'après une opération de maintenance.

Certificat de conformité

Déclaration de conformité CE

Je soussigné, Theodor Breucker, représentant la société DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen (Allemagne) déclare que la construction de nos produits :

Pupitre FM

est conforme aux dispositions correspondantes :



Directive CE 98/37/CE relative aux machines

Normes harmonisées appliquées :

- EN 294**
- EN 349**
- EN 1050**
- EN 12100 Partie 1-2**

Marquage faisant l'objet de notre déclaration.

Fait à Bad Oeynhausen, le 06.08.2007.

Theodor Breucker
-Directeur-

Español

Aviso general

No está permitido realizar ningún cambio, reforma o modificación en el producto sin permiso del fabricante. El fabricante no se responsabiliza de las modificaciones realizadas sin dicho permiso y la garantía quedará anulada.

Los estándares y las regulaciones nacionales de seguridad deben ser observados.

Indicaciones de seguridad

Antes de usar el producto, se debe comprobar que funcione bien. En caso de que presente fallos, no lo use.



- No se debe superar el límite de carga indicado.

Uso y campo de aplicación

Los soportes para el material son equipos auxiliares para almacenar materiales a la altura adecuada.

El rango de temperatura operativa oscila entre $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Datos técnicos

Ver placa de identificación.

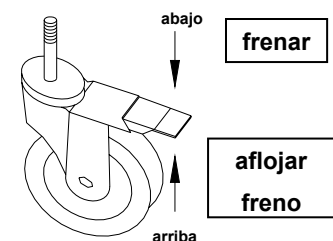
Funcionamiento**Cargar**

Al cargar la mesa, tenga en cuenta que la carga quede distribuida de forma homogénea sobre la superficie de la mesa.

Función del freno

Las 4 ruedas directrices del soporte para el material están equipadas con aseguradores de frenos.

- Para frenar, presione el asegurador.
- Para liberar el freno, levante el asegurador.

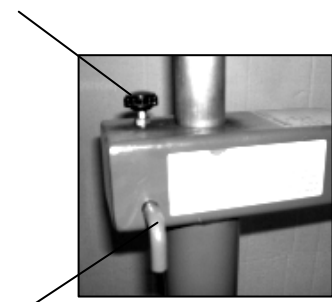
**Ajuste vertical de la mesa**

Antes de cada ajuste de la altura, debe fijarse el freno.

El soporte para el material se puede ajustar en vertical cuando no está cargado.

Elevar/Bajar:

Afloje el tornillo de seguridad, coloque la palanca de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj y fije la altura de la mesa. Cuando se haya alcanzado la altura deseada, se fija tirando hacia detrás la palanca de ajuste. Tras el ajuste vertical, se debe volver a apretar el tornillo de seguridad. En el proceso de descenso, la velocidad de bajada se modera con una válvula.

Tornillo de seguridad**Palanca de ajuste****Volcar la mesa**

La inclinación de la mesa se puede ajustar entre 0° y 40° en 5 posiciones. El soporte para el material no se puede cargar cuando está volcado. Retire el pasador de seguridad del eje de giro de la mesa y gire la plataforma en la posición deseada. A continuación, fije la mesa de nuevo con el pasador de seguridad.

Mantenimiento y conservación

Compruebe periódicamente que todas las piezas móviles marchen con suavidad y engráselas, en caso necesario, con grasa lubricante convencional.

Tras daños e incidentes especiales que puedan afectar a la capacidad de carga, así como tras las tareas de conservación, un experto debe realizar una revisión extraordinaria.

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Por la presente, DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen (Alemania), declara que el diseño de los productos:

Soportes para el material FM

cumple las siguientes disposiciones pertinentes:



Directiva CE sobre maquinaria 98/37/CE

Normas armonizadas aplicadas:

- EN 294**
- EN 349**
- EN 1050**
- EN 12100 parte 1-2**

que se refieren a la presente declaración.

Bad Oeynhausen (Alemania), 06.08.2007

.....
Theodor Breucker
Presidente

